

吳縣沈維鈞編輯

做白話文秘訣

上海廣文書局出版

例言

近幾年來，提倡白話文的聲浪，一天高似一天；做白話文的人，也一天多似一天；但真能做得好的人，究竟還是少數。大多數人，不明他的意義，隨隨便便，逞筆寫下，做成了一篇不文不白的文章，還有什麼白話文的價值呢？我們爲這原故，所以特編這本秘訣。用簡明的言語來包括他的意義；用清楚的記載來考查他的由來；用精密的解釋來講究他的做法。雖全書不能有大精采的地方；但對於做白話文的各種訣門，已說得詳細無遺。沒有學過白話文的人，讀了這書，不難無師自通，做成一篇完備無疵的白話文；卽已學過的人得了此書，也不妨把他作爲參考用書；但是要做很好的白話文，不是懂了他的做法，就可收効。必須把白話文的佳作，讀得多，看得多，那麼方有效驗。所以本書在末後，選錄當代名人佳作多篇，使學的人，可以作爲模範。

還有一層，當這文學改革時代，不是空口可以收効，必須於新文學上有幾

種出產品，供給社會上看看。等到看的人多了，大家明白其中的好處，那個不願意去領管麼？所以出產愈多，收效愈快。這本冊子，本算不得什麼著作；但在文學過渡時代，把來當作領管新文學的導線，同道戲場的入場券一般，一進門就可以拋去的，然而門到底進了。那麼我這本冊子在新文學建設上，未始沒有一點小効力。就算他一種出產品，湊湊數兒，想也可以的。

我編好了這本秘訣，自知欠缺的和錯誤的地方定然不少，本想藏拙，不敢出來問世；但後來一想，要做一件事，決非一着手就可以完善的。多經一次研究，就多有一層進步。我書中的錯處，後來定有人來改正；我書中的缺處，後來定有人來補修。這樣想來，我也不必多慮了。

做白話文秘訣目錄

第一章 白話文的意義

- (1) 白話文的界說……………一
- (2) 白話文的價值……………三
- (3) 白話文和舊文學……………五
- (4) 白話文和民智……………六

第二章 白話文的由來

- (1) 吾國上古時代的白話文……………七
- (2) 世界文學變遷的由來……………七
- (3) 今日改用白話文起原……………一〇

第三章 白話文的做法

- (1) 白話文的條件……………一一

(2) 白話文的要訣.....	一三
(一) 須合標準語	
(二) 要懂白話文文法	
(3) 白話文的句法.....	一七
(一) 句子的定意	
(二) 句子的種類	
(三) 句子的構成	
(4) 白話文的章法.....	二一
(一) 起頭法	
(二) 承接法	
(三) 轉折法	
(四) 結局法	
(5) 白話文談篇法.....	二六
(一) 提綱法	
(二) 敘述法	
(三) 照應法	
(四) 問答法	
(五) 反覆法	
(六) 烘託法	

第四章

白話文的組織

(1)	論事文的組織	三一
(2)	記述文的組織	三三
(3)	書翰文的組織	三六
(4)	白話詩的組織	三七

第五章 白話文標點法

(1)	標點的意義	四二
(2)	標點的來歷	四二
(3)	標點的種類	四三
(4)	標點的用法	四四

第六章 白話文的修辭

(1)	修辭學的定義	四九
(2)	句法的修辭	五〇
(3)	篇法的修辭	五一

(4) 修辭的要件	五二
-----------	----

第七章 白話文範作

五四紀念日敬告青年(黃炎培)	五三
中國哲學史大綱序(蔡元培)	五六
學生雜誌第七卷宣言(闕名)	五九
曹氏顯承堂族譜序(胡適)	六〇
每週評論發刊詞(闕名)	六三
媳婦與牛(葉楚傖)	六四
今(李大釗)	六七
歸國雜感(胡適)	七二
嘗試集序(錢玄同)	七三
夥友週刊發刊詞(陳獨秀)	八二

做白話文秘訣

第一章 白話文的意義

諸君研究白話文，心中最有疑惑不解的，必是下列四個問題：

一，白話文是究竟什麼界說？

二，白話文到底有什麼價值？

三，白話文和舊文學究竟孰爲利益？

四，做了白話文到底與社會上有什麼關係？

以上四問，不但諸君有疑惑，卽如作者，初做白話文時，也有同樣的感想；後來我把這四種感想，去請問當代各新文學家，得他們的解釋如下：

(1) 白話文的界說。吾們研究此題以前，應該把文學的定義，約略懂得一些。解決這定義的人很多；有東洋的文學家，有西洋的文學家，他們說法，亦是各各不同。吾這本書，既然要簡括，又要明瞭，就不必把各人的說法，處

囉嗦嗦來介紹給諸君看了。並且諸君看了，也未必果能懂得他的要領，豈不是勞而無功麼？此刻讓我來替他定一個粗淺的意義罷。文學是思想的結晶品，有了思想，方能結晶；千百年前的思想，所以能夠傳流到今，全仗着文字的力量，有了文字，方始能成文學。這樣看來，文字就是發表思想的工具，創造文學的利器。各國文學，雖是千差萬別，論根歸本，他的定義，不外這樣。文學的定義，既已明白，就該論白話文界說了。胡適之先生『創造白話文論』，他唯一的宗旨，只有十字：『國語的文學，文學的國語』，白話文的意思，就是一種國語的文學，有了國語的文學，方纔可以有文學的國語；有了文學的國語，吾們的國語，方纔可算得真真的國語；國語沒有文學，便不能有價值和生命，這是他白話文的大界說。現在我再申說他的界說，列三條如下：

- 一，白話文是能喚起人類同情的文學。
- 二，白話文是明瞭有總合於人類普通心理用的文學。

三，白話文是行到吾國文言一致的文學。

(2) 白話文的價值。白話文的價值，到底怎樣，要解決此疑，先要明白兩個問題。

一，作文章是不是要完全發表思想？使閱者領會他的意思嗎？

二，發表思想的力量，還是要使多數人知道呢？還是要使少數人知道呢？

文章是思想的結晶品，我上面已經說過，既然是爲思想的結晶品，我就可以斷定一句，有思想，纔有文章，沒有思想就沒有文章。吾們做文章，是不是要把吾的思想供給他人知道麼？那自然是要給他人知道的，並且希望他們一看我的文字，不待研究，就知道我的思想，和我的原有思想，絲毫沒有差異，倘使作者看者兩方的思想，互有出入，那還有什麼文章的効用呢？這是解決前的問題。

文學並非是一種寶貝，所以不把來珍藏算好，要能夠傳佈於多數人纔算好。

的，假使當他寶貝，珍藏起來，那就失却文學的本旨了。還有一層，文學既爲公用的東西，就應該用那極易學，極易知的，能夠使人人懂得的文學；至於一切不易學，不易知的文學，都可以棄而不學，這是解決後的問題。

吾國文人，向來都把文學爲私有品，不考究傳佈思想的手段。所以每喜歡去用僻典與詞，使人不懂他的說話。更可笑的，明明是滿腹陳腐，到處古人，他偏偏自稱『沉潛古藉，學有根柢』。他們的心理，完全和上兩個問題相反。請向這類的舊文學思想，還可通行在現時德模克拉式的時代麼？白話文的效用，既然這樣廣大，所以我說他的精神，是合於理性的，近於感情的。論他的價值是。

- 一，容易灌輸智識。
- 二，容易發表思想。
- 三，容易促進文化。

至於怎樣能夠灌輸智識？怎樣容易發表思想？怎樣能夠促進文化？我在下

面還要細細講到，現在不必多說了。

(3) 白話文和舊文學。吾國古代傳來的舊文學，現在已經爲多數學者不信任。因爲他是古板的，虛偽的，陳腐的，堆砌的。譬如明明是一種客子思家的句子，他們偏要說：「王粲登樓」，「仲宣作賦」等爛句。明明是送別，他們偏要說：「陽關三唱」，「渭城一曲」。更可笑的，明明是鄉愚老太婆的口氣，他們偏要打起古文腔兒，作那駢四儷六的文章調來了。你想不把現在的思想，爽爽快寫出來，必須去譯那二三十年前的舊言語，豈不是笨人做的事嗎？這類文章，只好使少數人懂得，不能給普通人作公用東西，所以毫沒有文學的真正價值。白話文的長處，上節已經講過，現在把他來同舊文學比較一下，看了下表，究竟誰爲優劣？就不難判決了。

內 容	白	話	文	舊	文	學
性 質	是社會公用的，簡易的，明白的，寫的，模範的，新鮮的，立誠的，			是個人私有的，貴族的，膨脹的，阿諛的，陳腐的，鋪張的，古典的，虛偽的，		

作用	能够發展個性，建設心，開通民智，	只能用來自尋開心，自己珍藏，可以閉塞民智，
精神	合理的，近情的，自由的，活潑的，進化的，	偏僻的，不近情的，拘束的，呆滯的，復故的，

(4) 白話文和民智。白話文的好處，我已經說得不少。何以還要立此一條呢？因為民智和國家，有極大的關係，振興國家的利器是民智。傳播智識的工具是文字。吾國因識字的人太少，民智就不發達，國家亦難強盛了。

聽說西洋地方，貧如乞丐，賤至車夫，都能識字看報，這事何以做得到呢？因為他們的文字，是文言一致。報上所載的文字，就是口中所講的白話，能講言語，就能識字。他們的民智，自然發達了。吾國却不然，言語既不統一，文字又是高深，全國裏頭，略識字的，會看報的，能有幾人？你想識字看報的人既少，怎樣能夠民智發達呢！現在吾們行了白話文，就是要做到文言一致的地步。文言既是一致，就能夠做到乞丐車夫也會識字看報的一天。民智假使一開，吾國何愁不強呢！這樣看來，白話文不但有補民智，並且和

國家前途，也很有關係了。

第二章 白話文的由來

(1) 吾國上古時代的白話文。吾國在唐虞三代時候的文章，大概都用白話來做的。流傳到今，已有三四千年，現在的說話，與古時的說話，已經完全不同，所以就拿古時的言語，當他作古文。其實當時像卿雲南風明良喜起等歌，都是俗話。就是夏諺商頌，也是記載一種童謠。還有詩經上所說的風和雅頌，亦不過是記出當時平民和官僚的俗話。因為說來口氣狼順，後人就叫他詩謠。到了周朝末年間，屈原做離騷，宋玉做九辯招魂，稍爲用了幾個詞藻字，後人就羨慕得了不得，多去學他，還要添些新花樣；於是文和言就漸漸的不同了。到了後來，花樣益發加多，文和言也益發相差得遠，到了今日，好像天隔地遠了。吾們要曉得白話文的祖宗，還當推上古時代幾部經書呢！

(2) 世界文學變遷的由來。要曉得世界文學的變遷，應當先考他們方言和文學起初形狀；此刻約略介紹幾國的形狀在下面。

一，英國 英倫雖是一個小島，却有無數的方言，現在通行全世界的英文，在五百年前，還只是英倫一帶的方言。當十四世紀時，每有人去用各處的方言來做書，到了十四世紀末年，出了幾個大文學家：一個是屈氏 Chaucer，一個是魏氏 Wycliffe，屈氏做了許多詩歌散文，都是用這英倫土話做的。魏氏把聖經書，都譯成了俗話。有了這兩個人的文章，便把英倫的土話，變成了英國標準的國語。到了後來，所做的書，大都用國語來做，從此凡稱做文學大家的，沒有一個不專門研究國語。所以他們的文學，就變了國語的文學。流傳到今，他的勞力，益發宏厚。此刻幾有了世界文字的情狀，亦可見得他們文學的勞力了。

二，意大利 歐洲最早用國語組成文的，要算意大利，但是意大利在五百年前，只有土話，沒有國語。那時歐洲各國的人，都用拉丁著書通訊，到了十四世紀中間，意大利的大文學家譚氏 Dante，他的主張，以為拉丁是已死的文學，不如拿意大利俗話，來做文學。所以他自己傑作的「戲劇」，

全用俗話，出版以後，大受社會歡迎。以後國中的言語，即拿他作爲標準的國語。後來的文學家，如鮑氏 Rosario 和 梅氏 Lorenzo Medici，他們都用白話來做文學，不到一百年，意大利的文學，已經全改了白話體了。

此外法國德國和其他各國，他們的白話文，大都也是這樣發生的；他們的國語，大都也憑了文學的勢力，得以通行的；我也不去一一細說了。且把意大利和我國相仿的情形說說：

意大利白話文成立的歷史，最可供吾們的參考。爲什麼呢？因爲歐洲西北部的新國：如英吉利，法蘭西，德意志，他們的方言和拉丁文，相差本來很遠。所以他們要把國語來做文學，到也沒有什麼奇事；獨有意大利是希臘帝國的畿近地方，又是拉丁文的產生地，他們各地的方言，又與拉丁很相近。所以他們拿拉丁來改白話文，與吾國拿文言來改白話文，真有同樣的困難。在英德法各國，一改白話文，就可通行無礙；至於意大利却不然，當時改用白話文，全國人民都反對他。所以他們的新文學家，一方面要抵制反對的人

一方面要鼓吹白話文的好處。戰勝了無數阻礙，經過了好久年月，方能通行全國。吾國改用白話文，正當備此爲「前車之鑒」呢！

(3) 今日改用白話文的起原。吾國歷代傳來的文學，是專重形式的，拿言語講得愈古愈奧爲好文章。作的人以能夠使人不懂我的說話爲能事。於是文學愈弄愈艱深，非讀五六年的書，莫想能夠看報寫信。至於普通的平民，稍讀了一三年書，他在那文字的應用上，全然不懂。所以全國受着文字益處的人，不及十分之二。因此民智不能發達，國家也永久不能強盛了！一般愛國志士，素來研究文學的人，他們看了這個危狀，可怕得很。所以不惜犧牲精神，來從事文學革命，他們抱定的宗旨，是要提倡國民文學，進化文學。退翻貴族文學，復古文學。提倡到今，已經有了二年，他的勢力，亦一天的大一天，照這樣看起來，將來國語的文學，當然能夠通行全國，但是現在，且不必提到這個問題。

第二章 白話文的做法

(1) 白話文的條件。現在做白話文的人，已經不少；但是不懂他做法的居多，成功了一篇半文半白，不文不白，不清不白的一種文字。這樣亂做，還成什麼白話文呢？胡適先生做『白話文解釋』說：

一，白話的白，是戲台上說白的白，是俗語土白的白，故白話即是俗話。

二，白話的白，是清白的白，是明白的白，白話須要明白如話，但不妨略帶幾個文言的字眼。

三，白話的白，是黑白的白，白話便是乾乾淨淨沒有堆砌塗飾的話，也不妨夾入幾個明白易曉的文言字眼。

這三個條件，是要使做白話文的觀念確切，不致隔膜不明。他還說做白話文，要有八不主義，亦是學者不可不知的。

一，不做『言之無物』的文字。

二，不做『無病呻吟』的文字。

三，不用古典。

四，不用套語爛調。

五，不用對偶。

六，不做不合文法的文字。

七，不摹仿古人。

八，不避俗話俗字。

這八不主義是專從破壞方面着想的，後來他改爲肯定的口氣，總括作四條列下：

一，要有說話，方纔說話。

二，有什麼話，說什麼話；要怎樣說，就怎樣說。

三，要說我自己的話，別說別人的話。

四，是什麼時代的人，說什麼時代的話。

以上各種條件，學者必須記在心中，方始可以動筆做白話文。

(2) 白話文的要訣。吾們看熟了上列的條件，此外還要曉得兩樁要訣：

一，須合標準語。白話文是要用明明白白清清楚楚的說話來做文章，要說什麼，就說什麼，但是吾國的方言很複雜，江南的話，到了江北，就全然不同。假使各做各的白話文，那這白話文，祇能通行一地，不能普及全國，那還有什麼大功用。所以大家主張白話文，一定要拿國語來做，使全國的人民，都能夠看得懂。然而吾國現在還沒有一種正確的國語，國語的審定，頗費時間，先要組織國語研究會，研究各地的方言，定他那一句可用，那一句不可用，然後編成彙語，由教育部頒布全國遵行。這件事情，不知在那年那月，方可實行，吾們假使等他實行後，方始再來做白話文，照着現在的潮流，那一個情願。所以在這個文言白話過渡時代，只好揀最有勢力的言語，暫用一用，現在最有勢力的言語，要算北京話。吾們就可把他作標準語，但是北京話裏頭，也有許多難懂的，吾們做白話文時，也應該注意去改革他。

二、要懂白話文文法。

吾國向來講文法的書本很少，因此他們做的文章全無標準，只靠機械的讀下去，讀得順口，便以爲是好文章，不順口，便以爲不是好文章。總講不出爲什麼要這樣做？爲什麼要那樣做？做白話文却不可這樣亂做，淺近的文法，須要懂得一些。研究文法，須要明白各詞的意義，詞有兩種，一種叫做實詞；一種叫做虛詞。實詞是有事理可以解釋的，虛詞是沒有事理可以解釋的；不過把他來幫助實詞的作用罷了。實詞有：名詞，代名詞，靜詞，動詞，狀詞等五種；虛詞有：介詞，聯詞，助詞，歎詞等四種。若要詳細去講他各詞的用法，恐非這本書能夠講完，現在只好略爲舉幾個例在下面；至於講他的用法和所以然之故，吾們另有初等白話文法，講得很詳細。諸君若要研究文法，不妨把他一看。今把各詞的分類，列表於下：

(1) 專名……孫武，上海，
(2) 公名……商人，農夫，

一，名詞

- (3) 專名……社會，國家，
(4) 質名……水，火，金，銀，
(5) 虛名……才幹，技藝，

二，代名詞

- (1) 指稱代名……我，你，他們，
(2) 指示代名……這個，那個，
(3) 疑問代名……誰？那一個？

三，動詞

- (1) 自動詞……說，叫，笑，哭，
(2) 他動詞……種，吃，切，開，
(3) 同動詞……好像，宛如，
(4) 助動詞……然，該，了，要，

四，象詞

- (1) 象靜詞……善，惡，好，壞，
(2) 數靜詞……一，二，三，四，
(3) 代靜詞……每，或，幾，各，
(1) 狀時狀詞……先，後，常，初，
(2) 狀地狀詞……上，下，東，西，

五，狀詞

- (3) 狀態狀詞：快些，慢些，
- (4) 狀態狀詞：多些，少些，
- (5) 和同狀詞：共同，偕，
- (6) 比較狀詞：更較，只，還，
- (7) 約度狀詞：恐怕，大約，
- (8) 斷定狀詞：是，然，定見，
- (9) 詰類狀詞：怎樣，怎麼？

六，介詞

- (1) 附置介詞：自從，用著，
- (2) 偏置介詞：的

七，聯詞

- (1) 提接聯詞：所以，因為，
- (2) 中續聯詞：那就，就要，
- (3) 旁轉聯詞：然而，或者，

八，助詞

- (1) 正決助詞：了，哩，
- (2) 反決助詞：麼，啊，嗎，
- (3) 疑決助詞：罷，呢，吧！

九，歎詞……………唉！唉！唉！

(3) 白話文的句法。積字成功句，積句成功章，積章成功篇。這是做文章一定的階級。假使做文章不講究句法。憑你有好的意思，好的章法，終不能顯他的精采。所以句法在文章裏面是很要緊的，此刻我把他來講講。

一，句子的定意。上列各類詞，隨便把那兩類以上的詞，湊集攏來，便成功了句子。這就是積字成句的道理。句子是用來發表一種完全的意思，文章的好壞，也全在句子做法的好不好。所以做白話文：第一要研究詞性，第二就要研究句法。句法怎樣研究呢？須要先明白他的種類，然後再講他的構造法。

二，句子的種類。句子的種類很多，現在列表於下：

敘述句(例)今天我到上海去看賽馬。
判斷句(例)威爾遜是美國的大總統。
自爲的
感歎句(例)這件事，我怎樣可以做得呢！

句子的種類

爲人的

疑問句(例)難道你還沒有去過麼？

商量句(例)讓我明天再來吧！

命令句(例)你快些來！

請求句(例)請你把我的鉛筆帶來！

面。

三，句子的構成。構成句子的方法很多，現在把要緊的幾種，分寫在下

正句(例)：吾國是東亞的大國，應該做到世界的強國。

反句(例)：你想做一個善良的國民，那一個不想做一個善良的國民？

短句(例)：喂！快來。

長句(例)：王君和劉君現在已一同入了中國少年學會。

對句(例)：你看你的報，我讀我的書。

錯句(例)：吾國國民的消遣法，只會看戲啦，喝酒啦，賭錢啦，處處

現出卑鄙的態度。

疊句(例)：一室的人，有的看報，有的讀書，有的寫字。

排句(例)：中國的國民，大都溫和而恭謙；西洋的國民，大都活潑而勇敢。

輕句(例)：你去也好，不去也不要緊。

重句(例)：這種事情，我不能做。

緩句(例)：天夜了，回去罷！請你明天再來談談。

急句(例)：此刻時候不早了，你快快回去罷！

提句(例)：勞工神聖是主張平民主義的；這個主義，吾們都歡迎他。

宕句(例)：我所講的話，你理會得麼？難道當他耳邊風不要聽嗎？

遞句(例)：當兵先要體強，體強須要操練，操練須要守規則。

頓句(例)：你看一般流氓，成日家強搶暗奪，不幹一點正經事，好不

快活；除了監禁到習藝所裏去，沒有別法。

振句(例)：做國民須要愛國，須要熱心做事。假使不是這樣，就不能

算他國民。

挫句(例)：你說兒童公育，是不好的，是做不到的，我却不相信。

逆句(例)：我今天作文，昨天寫字，前天讀書。

插句(例)：白話文是最容易做，也最有用場的，只有科舉時代的八股文，是最難做，最沒有用場。

撤句(例)：這課文字，我已讀熟，他的意義，我也很明白，請你再教別課罷！

銷句(例)：吾們天天吃的東西，差不多沒有一天不吃米，所以五穀當中，米的用途最廣。

問句(例)：你此地來過沒有麼？

驚句(例)：這種香氣，是從什麼地方來的？

歎句(例)：噯喲！這事被他弄壞了。

諷句(例)：煙要傷腦的，快快不要去吸他。

斷句(例)：地體是圓的，一晝夜定要自轉一週。人道主義，是破除強權的主義。

(4)白話文的章法。什麼叫做章法？把白話句子集成一段完全意思。這就是積句成章的法子。講他的章法：有起頭，有承接，有轉折，有結局。終逃不出這四種法子。有的說：成篇的文字，自然有起承轉結四法。章是篇的小部分，難道也要講起承轉結嗎？那曉得篇有篇的承起轉結，章有章的起承轉結。只要懂得章的起承轉結，那篇的起承轉結，自會明白的。所以我在講章法裏頭，先把這四種方法寫在下面：

一，起頭法。一樣的意思，做出文章來：有的動目，有的不動目。這全在起頭的好壞。所以不論篇和章，那起頭是很要講求的。現在把他的起法，說明在下：

順起 順了題意從第一層說起，不把下意倒說在前面。

逆起 用逆筆挺然起頭，做出一種突兀的勢力。

直起 依着文題的事實，直捷敘起，不用什麼虛冒。

翻起 就文題的意思，先用翻騰法，做一篇文章的起首。

冒起 先用統冒起頭，然後再申論題意。

渾起 渾括題的大意，提出來做個起頭。

原起 在題前推原他的所以然，拿來做個起筆。

間起 假設問題，從問題發揮做起頭。

喻起 譬喻什麼什麼，把來做個發端。

排起 把兩件事情，同時提出來做起頭。

二、承接法 起頭的後面，就要講究承接，因為文章在承接的地方，全是精神所在，不可忽略的。現在把他幾個法則，說明在下：

順承 順了上文的意思來承接上去。

逆承 逆了上文的意思來承接上去。

正承 上文怎樣說，就正照他意思承接上去。

反承 上文怎樣說，却反對他意思承接上去。

急承 文勢迂緩的時候，忽然用急筆來承接上去，急他的氣勢。

緩承 文勢很急的時候，忽然用緩筆來承接上去，緩他的氣勢。

闡承 上文說得簡單，用闡明的法子，來承接上去。

分承 上文說得囫圇，用分拆的法子，來承接上去。

總承 把上文的意思，總結承接上去。

斷承 斷定上文的疑詞做個承接。

原承 推原上文的理由做個承接。

引承 引用古語古事，或近人有經驗的話，來承接上去。

三，轉折法。篇和章的轉折法，是文章前後的關鍵。假使轉折不得法，那就不能夠前後一律了。所以轉折法也要講究，依次說明在下。

正轉 上文是反說，用轉筆轉到正面。

反轉 上文是正說。用轉筆轉到反面。

橫轉 轉筆不平直，像是橫空而來的。

急轉 轉處的文勢很急，一些沒有遲緩的狀態的。

進轉 轉一筆，意思便進一層，也可以叫做層轉。

翻轉 轉筆作翻筆，能把上文已論定的翻案。

喻轉 轉的地方，用別種事情來做譬喻。

蓄轉 轉語當中，似乎別有含蓄，很可以耐人尋味的。

夾轉 用兩層意思，夾出一層意思來作轉筆。

引轉 引用成語或古事，却和上文反對的，把來作轉筆。

四，結局法 文章的結局，好比一件事情的結束，要收拾得乾乾淨淨，沒有一毫脫漏纔好。假使結束幾句，收不到題，或口氣像未完的光景，那就不合法了。結的法子很多，吾們常用的，不過是左邊的幾種。

總結 把上文所分開說的，會攏來做個總結。

分結 把上文所說的各件，仍舊分開做個結束。

翻結 翻騰上文的意思，把來做個結束。

補結 不黏着上文作結，專用他來補足題意。

歎結 用慨歎的話來做結局。

贊結 用贊賞的話來做結局。

論結 在結局的地方，發很大的議論。

責結 在結局的地方，含責備的口氣。

問結 帶着發問的口氣，把上文做一結。

答結 帶着回答的口氣，把上文做一結。

點結 題目字在上文沒有點明，用結語點出。

斷結 在結的地方，斷定上文的議論。

喻結 在結的地方，用他事譬喻本文。

轉結 原是結語，却含着轉的意思的。

應結 結處回應起句的。

做白話文秘訣

進結 用進一層的意思做個結束。

陪結 拿某事陪襯某事做結的。

宕結 用跌宕的句子作結，像有無窮意味的。

原結 上文沒有說明原由，恰好用結語說明。

引結 引俗語或古訓完足上文做結。

(4) 白話文謀篇法。做白話文的謀篇法，宛如造房屋的打圖樣。圖樣倘打得不精，那房屋就不能得美觀的結果。篇法倘講得不詳，那白話文就不能佔優勝的地位。所以要文章美妙動目，第一要講究謀篇法。現在把他各種方法，寫在下面。

一，提綱法。一篇文章，總有一篇文章的大意，要使讀的人，一讀就明白他的大意所在，那一定要用這提綱法。把一篇文章的大意，總寫在篇首，然後分層敘明他。

例：天下最可寶貴的物件，先過於時間。因為別的物件，就是失去了，總

可以望他再得，只有時間，過了一秒，就失去一秒；過了一分，就失去一分；過了一刻，就失去一刻。失去之後，是永遠不能恢復的。任憑你有多大權力，也不能堵着他叫他過去；任憑你有多大金錢，也不能買他轉來。所以古人有惜寸陰惜分陰的話兒……

這幾句話，吾們一看，就可以知道他是愛惜時候的題目。所以他把光陰可貴的地方，提網在前面。然後他再發揮各種所以然的意思在後面，使看的人，便覺得層次非常清楚。

二，敘述法。一個文題，有一個文題的事實，有很複雜的；有很簡單的。勿論他繁雜和簡單，順了他的次序敘述下去，不夾雜別的話頭，這就叫敘述法。

例：人類的文明，打從有了歷史，一直算到今朝，可以分做三個時期。每一個時期裏頭，都有特別的現象，所以這三個時期的文明，可以用遞進法分做三種。第一種是服從與迷信的文明；第二種是自由與競爭的文明。

，第三種是互助與協同的文明：……………

這幾句話，就是平平直直的，挨次敘述下去，不用什麼曲折筆法，也沒有講到別的事情，使讀者一看就明白他的意思。

三，照應法。精神團結的文章，從篇首到篇末，必定有線索。照應法是隨處照顧，隨處呼應，使讀者有線索可尋，就是貫通脈絡的方法。

例：今日吾國貧弱的緣故，不為別的，只為着經濟不流通，民智不發達罷了。經濟不流通，國家要保什麼利權，都保不來，所以不能夠富。民智不發達，國家要辦什麼自治，都辦不到，所以不能夠強。工商是流通經濟的要素，教育是開通民智的利器。振興工商，普及教育，那就可以救吾國的貧弱……………

這一段文字，處處照顧貧弱二字，因為把他做個線索，意思從此發生的緣故，這就叫做照應法。

四，問答法。凡是碰着意思很複雜的文題，假使用通常的敘述法，不容

易分他的層次，就可問答法，來整理得清清楚楚。

例：某甲打從美國回來，遇見「乙」「丙」「丁」「戊」四個同學，乙說：「美國頂繁華的是那個地方呢？」甲說：「要算紐約了。」丙說：「紐約最高的房屋，有幾層呢？」甲說：「有五十多層。」丁說：「聽得說紐約波士頓街，有個大學堂，各國的人，都有留學的，確嗎？」甲說：「確的，我也去參觀過。」戊說：「這個學堂裏頭，中國留學生有多少呢？」甲說：「約有三百多人。」

像這段文字，東一句，西一句，倘使不用問答法敘述出來，叫看的人那裏能夠理會清楚呢？所以凡是意義複雜的題目，大概要用這種法子。

五，反覆法。文題的意思，愈說愈明，愈論愈詳。反覆法就是從題目的正面反面反反覆覆的發議說明，把題內所有的意思，鬧發得乾乾淨淨，做議論文，通常都用這個法子的。

例：武人的武器是桿槍，文人的武器是枝筆。槍的能力是殺人，效力到不了距離以外，更打不得四秒鐘以後發生的目標；筆的能力是攻心，能發

揚人的本能，能振作人的正氣。凡『日月所照，霜露所墜』的地方，无不可到。遠及十年百年以後，還能夠大放光明，而且槍膛裏的子彈是打得完的，筆頭上的字是寫不完的。子彈是限於國界省界各師旅團營的，筆頭寫的字，凡是識字的都可以寫得出，沒有限制的。世界上只有受筆指揮的槍，沒有受槍指揮的筆。

這個問題，若開首就把筆和槍的用場一兩句說完，便覺枯窘乏味，所以要反反覆覆，一層一層的發議。才能夠把題內的意思，開發得乾乾淨淨，這便叫作反覆法。

六，烘託法。烘託法，就是文章中要說這層意思，偏不說這層意思，用旁的意思，一層一層的烘託出來。這種法子，在文章裏邊，很有價值，吾們不可以不知道的。

例：金錢是人人寶貴的，人人歡喜的。然而到了流氓手裏，只拿來當賭錢喝酒的用場；到了闊少手裏，只拿來當徵歌選舞的用場；到了官吏手裏

，只拿來當運動上司的用場。到了有心計的人手裏，只拿來當置備田產的用場。那麼金錢還算什麼好東西麼？但是一輩建功立業的人，那一個不靠着金錢，去做成他的大事業；黃河上面，有了金錢，可以建築大橋；高山上面，有了金錢，可使火車通行。由上面看來，金錢是害人的東西；從下面看來，金錢又是萬能的東西；總而言之，金錢一樣東西，到了會用的人手裏，就能夠開花結果，助成他的事業；到了不會用的人手裏，不是白白消耗去，就反弄得家破人亡。這樣講來，金錢萬能這句話，是要人善於用的……

這一段意思，原是歸重到用財得法，但開首却不把金錢萬能的話說出來，引了許多反面的意思，一層一層的烘託出來。

上列各種方法，是吾們作文時常用的；此外還有『預伏法』，『牽連法』，『反振法』，『賓主法』，『推原法』等等。將來白話文做得多的時候，這種方法，自能理會得來，我也無庸去細講了。

第四章 白話文的組織

(1) 論事文的組織 論事文是專把一件事情，論他的曲直是非，或解釋他的理由。措詞要千變萬化，層出不窮；還要有決斷，有證據，叫人看了，以為這種議論，是確實不錯的纔好，引一篇模範在下面。

勞工神聖！

蔡元培

諸君！此次世界大戰爭，協約國竟得最後勝利，可以消滅種種黑暗主義，發展種種的光明主義，我昨日曾經說過，可見此次的價值了。但是吾們四萬萬同胞，直接加入的，除了在法國的十五萬華工，還有什麼人？

這不算怪事，此後的世界，全是勞工的世界啊！

我說的勞工，不但是金工木工等等，凡用自己的勞力，作成有益他人的事業，不管用的是體力，是腦力，都是勞工。所以農是種植的工；商是轉運的工；學校職員，著述家，發明家，是教育的工。我們都

是勞工。我們要自己認識勞工的價值！勞工神聖！

我們不要羨慕那憑藉遺產的纨绔兒，不要羨慕那賣國營私的官吏，不要羨慕那剋扣軍餉的軍官，不要羨慕那操縱票價的商人，不要羨慕那領乾修的顧問諮議，不要羨慕那出售選舉票的議員。他們雖然奢侈些，他們良心上不及吾們平安多了。吾們要認清吾們的價值！勞工神聖！

(2)記述文的組織 記述文，就是把眼前的景緻，或經歷的時間，或做過的事件，詳細敘述出來，要叙得清清楚楚，箇箇括括，使讀的人一目了然，方是妙文。如果東一句，西一句，不能夠使得層次分明，或多不相稱的字面，便討厭了。現在引一篇模範文在下面。

歐遊心影錄的楔子

梁啟超

民國八年雙十節之次日，我們從意大利經過瑞士，回到巴黎附近伯魯威的寓廬，回想自六月六日離開法國以來，足足四個多月，坐了幾

千里的鐵路，遊了二十幾個名城，除倫敦外，却沒有一處住過一來復以上，真是走馬看花，疲於奔命。如今却有點動極思靜了。

自魯威離巴黎二十分鐘火車，是巴黎人避暑之地。我們的寓處。小幾間樓實樓房，倒有個很大的院落，雜花豐樹，楚楚可人。當夏令時，想是風味絕佳，可惜我不曾享受；到得我來時，那天地肅殺之氣，已是到處彌滿。院子裏那些秋海棠野菊，不容說早已萎黃彫謝，連那十幾枝百年合抱的大苦栗樹，也抵不過霜威風力，一片的黃葉，蟬聯飄墜，層層堆疊，差不多把我們院子變成黃沙荒磧。還有些樹上的葉，雖然還賴那裏掙他殘命，却都帶一種沉憂淒涼之色，向風中戰抖的作響，訴說他魂驚魄絕。到後來索性連枝帶梗滾掉下來，像也知道該讓出自己所佔的位置，教後來好別謀再造。

歐北氣候，本來森鬱，加以今年早寒，當舊曆重陽前後，已有窮冬閉藏景象，總是陰霾靈的欲雨不雨。間日還要湧起濛濛黃霧，那太陽

有時從層霧疊霧中瑟瑟縮縮閃出光線來，像要告訴世人，說他還在那裏；但吾們正要想去親炙他一番，他却已躲得無蹤無影了。

吾們住的這避暑別墅，本來就不是預備過冬之用，一切構造，都不合現在的時宜。所以住在裏頭的人，對於氣候的激變感受不便，自然是更多且更早了。

歐戰以來，此地黑煤的稀罕，就像黃金一樣，便有錢也買不着。吾們靠着取暖的兩種寶貝，就是那半乾不濕的木柴，和那煤氣廠裏蒸取過煤氣的渣渣。那濕柴再煨也煨不燃，咬咬的響，像背地埋怨，說道：『你要我中用，還該先下一番工夫。這樣生吞活剝起來，可是不行的』。那煤渣在那裏無精打彩的乾炙，却一陣一陣的爆出碎屑來，像是惡很的說道：『我的精髓早已榨乾了，你還要煎煎太急嗎？』

我們現在想着故國剛是秋高氣爽的時候，已經一寒至此；將來還有三四個月的嚴冬，不知如何過活。因此連衣服也不敢多添，好預備他

日不時之用。只是靠些室內室外運動，鼓起本身原有的勢力，來抵抗外界的逼寒。

我們同住的三五個人，就把白魯威當作一個深山道院，巴黎是絕跡不去的，客人是一個不見的。鎮日坐在一間開方丈把的屋子裏頭，傍着一個不生不滅的火爐，圍着一張亦圓亦方的桌子，各人埋頭埋腦做各自的功課。這便是吾們這一冬的單調生活趣味，和上半年恰恰成個反比例了。我的功課中有一件，便是整理這部遊記。

讀者莫見笑，我這部遊記落筆以前，我更仿從前入股家做策冒的樣子，先將吾這一年來歐遊的一部觀念和一般感想寫出個概畧來。

(3)書翰文的組織。書翰文，就是和朋友親戚來往的書信，不過現在的書信，和從前的稍有不同。從前的書信，專講格式和套句，毫無實質。吾們寫信，原爲通情達意的用，那無關緊要的套話，專制式的抬頭，要他何用。不是多費手續麼？所以現在的書信，套句抬頭，一律廢去，有什麼話，就寫什麼

話：不拘形式，只要明白清楚，使收信人能一目了然便是了。現在列個模範在下面：

論詩

沫若先生：

昨天得着你的信同新詩，非常歡喜，因我同你神交了已經多年。你的詩是我最愛讀的；你詩中的境界是我心中的境界。我每讀了一首，就得了一回安慰。因我心中常常也有這種同等的意境，祇是因爲平日多在『概念世界』中分析康德哲學，不常在『直覺世界』中感覺自然的神秘。所以雖然起了這種清妙幽遠的感覺，一時得不着名言將他表寫出來。又因爲吾向來主張吾們心中不可無詩意詩境，却不必一定要做詩。所以有許多詩稿，就無形中打消了。現在你的詩，既可以代表吾的詩意，就認作吾的詩也無妨，你許可麼？

某某年月日

(4) 白話詩的組織。詩從實質方面言，不外描寫天然人事兩界的種種景象。

事物有發感慨的。有達情懷的。有描寫景物的。有寄託諷刺的。現在分別他的種類，寫幾個範作，供大家研究。

「除夕」入香山

羅家倫

陰風颯颯，寒日茫茫，

靜悄悄的香山寺下，沒有別一個遊人。

祇剩得半座空山，同我窸窣呀窸的腳步見相和相應。

野草彫零，模糊了幾條舊徑，

積垣下的殘雪——

高低歷亂——

裝點出幾處新墳。

緩緩的向前去，忽聽得呼拍拍的一聲，

知是一個小小的山鳥驚人。

鳥呀！我客裏遊山，何忍來驚動你。

鳴獨無聲，棲在枝上，
祇見那被殘雪洗過的松枝，又清又冷。

送慕韓往巴黎

慕韓送來送你來了！

這細雨沾塵

正是送客的天氣。

這樣的風波！

我很捨不得你去。

但我並沒有絲毫的意思留你。

你看更險惡的太平洋，

其實再平靜的沒有！

朦朧的日色

照散了漫江的煙霧。

傲白話文程映

康白情

但我覺得這世界還是黑沈沈地。

慕韓，我願你多帶些光明回來，

也願你多帶些光明出去。

.....

聽啊！.....

這汽船快就要開了！

她叫了出來

她就要開去。

我們叫了出來。

我們就要做去。

慕韓，你去了？.....

我也要去了！

一顆星兒

我喜歡你這顆頂大的星兒，
可惜我我叫不出你的名字。

我只記得，每月月圓時，月光遮盡了滿天星，總不能遮住你。

今朝風雨後，悶沉沉的天氣，

我望遍天邊，尋不見一點半。光明，——

回轉頭來，

只有你在那楊柳高頭，依舊亮晶晶地！

山中落雨，

忽然來了一陣煙雨，

把四山團團圍住，

只聽得樹裏的風聲雨聲，

却看不清雲裏是山是樹？

水從山上往下飛流，

微白紙文秘訣

頓成了瀑布。

這時候前山後山，

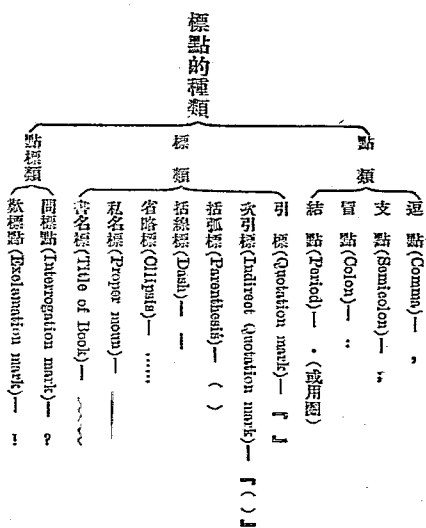
不知有多少樵夫，迷了歸路？

第五章 白話文標點法

(1)標點的意義。我們做了一篇文章以後，用標點來表示文章裏面的字句，使讀者見了這種符號，就能夠知道詞句的分別和裏面的用意，不致因為前後二字，既可連在下面，又可連在上面，弄得上下相混，詞意不明，費去多少的腦力，還難懂得他的真意。吾們要用標點，就是這層意思。

(2)標點的來歷。標點法，不是吾國新文學家造出來的，是抄襲外國的，不是外國一國造出來的，是幾國合造出來的，不是幾國一時代合造出來的，是經過幾時代，幾次改革公認成功的。所以現在運用的，不是一國，是世界有名的文章上都用的。這種標點用在我國文字上，年數很少，開始用的，要算漸青年和新潮雜誌哩。

③標點的種類。標點的種類很多。有逗點，分點，冒點，結點，引標，次引標，括弧，直線，省畧，私名，書名，疑問，驚歎等名。今表列在下。



(4) 標點的用法。各種標點用法，分寫在下：

逗點（，或·），逗點用處最多，又最複雜，且把幾個重要的舉出例子來：

一，用來分開許多同類的單詞和兼詞。例如：

上海，蘇州，無錫，常州，都是屬於江蘇省。汽車啦，馬車啦，黃包車啦，都聚在一塊地方。

二，用在上句和下句口氣不斷的地方。例如：

你還不去，我却要去了。這頂帽子，式樣是很好，不過價錢太貴了。

三，用在直接引用語下面。例如：

俗話說：『好鐵不打釘，好人不當兵，』這兩句話，真沒有價值呢！

四，在稱呼詞下面。亦要用着逗點，例如：

爸爸！你講什麼？ 先生，你肯教我講國語麼？

五，用來分開主詞和謂詞的冗長句。例如：

勤，是成功的寶訣；儉，是處身的良法。

分點（、） 這種符號，用他來分開同類的句子，指點停頓的地方。粗看他，像和逗點差不多，細看他，逗點的指點，是指點短的地方；分點的指點，是指點長的地方。

一，用來分開多數同類的句子。例如：

我們中國，人口雖然多，教育却未曾普及，原料雖然多，工藝卻沒有發達；土地雖然廣，交通却很很不便利。所以中國勢力，在將來的不在現在的。

二，指點停頓的地方。例如：

吾國文字所以不能普及，由於文字太深，於是愛國志士，就想改良吾國的文字。

我在上海，本想再住一天，因我身子不適，當夜就趁車回去了。

冒點(。.) 這種符號的用處有三種，分寫在下面。

一，下文是敘述事情，那麼在某某說下，須用冒點。例如：

杜威博士說：『現在大學的責任，就該在東西文明作媒人。』

二，首句喝起下文幾句，那麼首句下用冒點。例如：

請你聽：那天井的牆角裏，唧唧叫的，是什麼聲音？

三，做個結束。例如：

吾國古禮，男女不親授受，照現在新道德說起來，真是荒唐的說話

了。

結點(。或用。) 一句語氣已完的地方，都用他的。例如：

中國在亞洲，要算最大的大國。

現在中國最鬧熱的地方，要算上海了。

引標(『』) 引用語和提出語都用這種符號。例如：

你不曾讀過論語上說：『吾日三省』的話麼？

照你這樣說法，「誠實人」竟沒有立足地，「虛僞人」就可橫行世界了。

次引語（二） 在引號裏面，再用着引語，方始用這種符號。例如：

今天我在報紙上，見一段新聞說：『昨晚大馬路上，有一似神經病之老者，口中自語道：『世界沒有公理了！我一定要去自盡了！』路人見之，皆爲捧腹。』』

註。凡引號內原文是文言，可仍其舊，不必另改白話。

括弧標（○） 用來包括字句，這字句和句中他部不相關的。例如：

王權（當今美術大家）手裏拿着一副野外寫生器和一副小快鏡。

吾國古時有一位大將，名叫岳飛。（事見宋史）

括弧線（—） 用在句中意義不相連續的地方。例如：

他是一個——一個——賊奴。

你可看見過——但是一定沒有。

省畧標(……) 同樣的事情，或者引用的語句，不把他完全寫出來，要用這符號去標明他。例如：

新道德裏面的博愛啦，犧牲啦，奮鬥啦，……都是很重要的。

現在的男女公開發，兒童公育，勞工神聖，……這幾種主義，都是很新的。

私名標(——) 凡人物一切私名，都要用這符號來表示。例如：

羅素是英國的哲學大家。

虎邱是蘇州的名勝地。

王君本住上海，後來遷到北京去了。

書名標(——) 凡書名，報紙名，文題名，都要用這種符號來表示。例如：

白話文講義，是最近出版的書籍。

昨天賣報的送來一份申報，一份時報，一份時事新報和一份大陸報。

我的朋友王君，近來做一篇東遊隨感錄，所說的話，到也很像志士的口氣。

問標點（？）這種符號，專用在文章裏面，有疑惑的地方。

不知你近來在家中做什麼事情？

這件事情，不知我能夠做麼？

歎標點（！）這種符號，專用在文章裏面有驚歎和願意的地方。例如

同胞呵！吾國現在的國勢是怎樣？快些愛國罷！

朋友！吾希望你將來成一大實業家！

請快些告訴我，使我安安心罷！

第六章 白話文的修辭

(1) 修辭學的定義 修辭學的定義，在應用上講起來，修辭是一種技術，專

把自己發表的思想，希望那聽的人，受同樣的感想。在學理上講起來，修辭學是研究適當言語的學術。假使沒有習過修辭學的人去做文章，一定不能有多大的効力。爲什麼呢？因爲他沒有合着修辭的道理。譬如吾們在講堂內，對着一個學生道：『你講』，那學生卽照着吩咐就講；若在會場裏面，吾們必須說：『某某君，請你講書』，然後那人，方始情願肯講。假使依然說道：『你講』，這句言語發出來，一定沒有人理會他，這就不合修辭的緣故。

(2)句法的修辭。句子在文章裏面是很要緊的，我上面已經講過。所以做的時候，一定要留心。吾們做白話文，雖然是用習俗語來做；但是因爲時代的不同，習俗語也要隨着時代的變遷，解釋漸漸不同，到了後代，就沒有人懂得他的真意。所以吾們用的語言，都要用現在通行的言語，還要揀他毫無毛病的，萬勿用土語去做文章。白話文雖然不要鍊詞鍊句，但句子也應該求其簡括，容易使人上口。然而簡括的句子，也容易犯不明瞭的弊病。所以在簡括裏頭，還要求他一個明白。吾們做白話文，宛如登台演講，須要有聲調，

有變化，方能動聽，假使沒有什麼變化，上幾句這樣說法，下幾句也是這樣說法，上下相同，那就覺得討厭了。就使意思沒有重複，僅不過句子的式樣有些重複，也不能受讀者的歡迎。因為句子重複，聲調就不順當的緣故。所以在求簡明的後面，還要會得變化纔好。

(3) 篇法的修辭。篇法是研究文章構造的方法，所以也是很重要的。如果對於篇法的組織，起首怎樣？中輻怎樣？結尾怎樣？沒有研究，就不合修辭的法則；憑你用字怎樣妥當，造句怎樣明顯，終覺主客顛倒，前後雜亂，不容易叫人歡迎。所以我把合於篇法的修辭法，約畧講誦。

我們做一篇文章，必先有一個思想，思想沒有發展以前，應該先把這題目打量一下，用記述體呢？還是用論說體呢？等到體裁想好了，意思也有了。再想用怎樣的方法去排列他？把他整理得清清楚楚，滿貯在腦筋裏，或預錄大綱在別紙，然後起草。在這個時候，就該斟酌他筆力的雄壯不雄壯，理想的精確不精確，不順的想法使他順當，雜亂的想法使他清爽；照這個樣子起

草完了，然後磨清。磨清以後，再去細細審讀一下，雖見詞句不大妥當的，文氣不大貫串的，再細細修改，使他完美。以上諸法，是就通體說法，要算最要緊的。此外還須知道，篇中各部分合於修辭的方法。大概做一篇文章的起頭，先該想他一想。起頭的結構，可以照着第五章裏各種方法去做。但是起頭的意思，終須和下文的意思，互相照應，字數多少，沒有一定，大約不可過長。中段的方法。或從他事引進，或逕直叙正意，或分層級遞叙，像剝蕉抽繭的樣子。或分數小段平叙，像平行三峯的樣子。要使讀的人，好像聽我談話，層次清楚，精神振作，就是百聽也不討厭，纔算做到優美地步。末段的方法。或結束上面的意思，或補叙上面的各事，或在結尾點清題旨，或借餘波做個收局，語法尤當勁壯，尤當明瞭，斷不可以爲結末數句，無關輕重，隨便亂寫，那就要失却全篇的精神了。怎麼能夠受讀者的歡迎呢？

(4) 修辭的要件 關於修辭方面，應該注意的要件，摘列於下。

一，做一篇文章，總須用一番精鍊的工夫，然後下筆。

一，文章裏面的詞句，切不可夾雜土話。

一，文章裏面的詞句，做就後，須把標點符號來表示清楚。

一，作文並不是堆文砌字，是要給人家懂我的意思。所以不須引用典故，只要能夠達我的意就是。

一，文章的意思，須要前後貫串，主客分得清楚，代名詞又不宜太多。

一，囉囉唆唆的詞句，須要避去，免得人家見了生厭棄心。

一，文章的意思，或在首尾着力，或在中段着力，都可以的，只要能夠使讀者動目。

一，一篇文章裏面，不論那一個人，都有差誤的地方。這種差誤的地方，做成後，須去檢查一下。

第七章 白話文範作

五四紀念日敬告青年

黃炎培

『五四』『五四』於今一年了。這一年間，社會空氣，忽而繁張，忽而散漫，不知變化了

多少青年心理，忽而喜，忽而怒，忽而悲憤，不知變化了多少，就是社會對於青年的態度，也不知變化了多少。吾敬愛的青年啦！身受的痛苦，還是有限，像諸君這樣單純潔白的腦筋，如何受得住這種惡濁社會所蒸發的甜酸苦辣的滋味？假使國家政治清明，用不着諸君費這樣大的氣力，又假使一般國民有愛國心，有實力，足以監督指導政府，也用不着諸君在青年時，費這樣大的氣力。諸君生在這時的中國，算是諸君的不幸了。轉過來一想，成敗不足論，苦樂不必計，這種甜酸苦辣，實實在在是經驗，倒是無價之寶。諸君受了以後，用冷靜的頭腦，下一番親切的考省功夫，優點啊，發揮他；弱點啊，修補他；比呆讀死書，正不知得益多少哩！

今天第一個『五四』紀念，把我所欲貢獻於諸君，以及所聽得人家希望諸君的話，認為很有價值的，分條寫出，請我敬愛的青年，平心想一下。不論什麼事，切不可忘掉兩個問題，就是『是什麼？』『為什麼？』在意氣極盛時，更要注意。

一、『愛國不廢求學，求學不忘愛國。』真是至理名言，宜切記，宜實行！

一，根本救國，必在科學。假使沒有人肯用冷靜的頭腦，切切實實，在科學上做功夫，

吾國萬無存在的希望。

一、學生自治，是學校最好的組織。這種權柄，是由校長交付，看他年齡和程度，爲相等的授與。吾人須了解學校自治，實共和國家的基礎。對己在以自力養成規律的力生活，對人在以羣力發揮服務的精神。

一、關於社會服務的種種事業，吾人應認爲神聖高尚的天職。勿因社會腐敗而厭棄他；應原諒他，開導他，勿因社會鋼鐵，不從吾開導，而強迫他，責恨他；應以誠懇的態度，不厭不倦的精神勸化他。

一、勞工神聖，是吾良心的主張。吾人對於可憐的工人，須盡力設法，給他相當知識和待遇；須根本救助他，使他澈底覺悟；不願專挑動他粗暴的意氣，因爲無知識，卽無實力，單是意氣，轉使他陷入苦境，是吾人良心不安的。

一、社會上病在虛僞，在苟且，在猜疑，在傾軋詬罵，在遮遮掩掩；就爲如此，所以國事糟到這田地，吾人萬不可染這習氣，務須至誠，切實，公正，光明磊落，彼此原諒。

一、人尊敬我，推重我，稱導我，勿因而自誇自大，有規勸我的，是他的好意，勿拒絕他。

就是非笑我的，也是他的失德，勿懷恨他。

一、無時愛國運動，文化運動，勿因收小利而自滿，勿因遭小挫而灰心，最要緊的，是用解讀不已的精神，探行有效的方法。

吾敬愛的青年啊！這都是良心話，並不是就要諸君做，是要諸君想。想來對的，大家去做是了。

中國哲學史大綱序

蔡元培

我們今日要編中國古代哲學史，有兩層難處。第一是材料問題。周秦的書，真的同偽的混在一處，就是真的，其中錯簡錯字又是很多。若沒有做過清顧人叫做『漢學』的一步工夫，所搜的材料必多錯誤。第二是形式問題。中國古代學術從沒有編成系統的記載。莊子的天下篇，漢書藝文志的六藝略諸子略，均是平行的記述。我們要編成系統，古人的著作，沒有可依傍的，不能不依傍西洋人的哲學史。所以非研究過西洋哲學史的人，不能構成適當的形式。

現在治過『漢學』的人雖還不少，但總是沒有治過西洋哲學史的，留學西洋的學

生，治哲學的，本沒有幾人。這幾人中，能兼治「漢學」的，更少了。適之先生生於世傳「漢學」的續溪胡氏，稟有漢學的遺傳性，雖自幼進新式的學校，還能自修「漢學」，至今不輟；又在美國留學的時候，兼治文學、哲學，於西洋哲學史是很有心得的，所以編中國古代哲學史的難處，一到先生手裏，就比較的容易多了。

先生到北京大學教授中國哲學史，纔滿一年。此一年的短時期中，成了這一篇中國古代哲學史大綱，可算是心靈手敏了。我曾細細讀了一遍，看出其中幾處的特長。第一是證明的方法。我們對於一個哲學家，若是不能攷實他生存的時代，便不能知道他思想的來原；若不能辨別他遺著的真偽，便不能揭出他實在的主義；若不能知道他所用辯證的方法，便不能發見他有無矛盾的議論。適之先生這大綱中，此三部分的研究，差不多占了全書三分之一，不但可以表示個人的苦心，並且爲後來學者開無數法門。

第二是扼要的手段。中國民族的哲學思想遠在孔子、老子之前，是無可疑的。但是從此等一半神話，一半政史的記載中，抽出純粹的哲學思想，編成系統，不是窮年累

月，不能成功的。適之先生認定所講的是中國哲學家的思想發達史，不是中國民族的思想哲學發達史，所以截斷衆流，從老子孔子講起，這是何等手段。

第三是平等的眼光。古代判斷哲學的，不是墨非儒，就是儒非墨，且同是儒家，荀子非孟子，崇拜孟子的人，又非荀子。漢宋儒者，崇拜孔子，排斥諸子；近人替諸子抱不平，又有意嘲弄孔子。這都是鬧意氣罷了！適之先生此編，對於老子以後的諸子，各有各的長處，各有各的短處，都還他一個本來面目，是很平等的。

第四是系統的研究。古人記學術的，都用平行法，我已說過了。適之先生此編，不但孔墨兩家有師承可攷的，一一顯出變遷的痕跡，便是從老子到韓非，古人畫分道家和儒墨名法等家的，一經排比時代，比較論旨，都有遞次演進的脈絡可以表示。此真是古人所見不到的。

以上四種特長，是較大的，其他較小的長處，讀的人自能領會，我不必贅說了。我只盼望適之先生努力進行，由上古而中古，而近世，編成一部完全的中國哲學史大綱，把吾們三千年來一半斷爛，一半龐雜的哲學界，理出一個頭緒來，給吾們一種研究

本國研學史的門徑，那真是吾們的幸福了！

學生雜誌第七卷宣言

本誌爲全國學生聯絡感情交換知識的公共機關，所以本誌材料，除了本社社員撰著以外，全採各校學生投稿。出版以來，多蒙各地學生紛紛惠我佳作，這是本社深爲喜幸的事。但是現在何以要重新宣言起來呢？這是有二種原故：

第一自從歐戰直到現今，世界的大勢，已經大大的不同，加之去年「五四」學潮以來，吾國的思想界，也是大受變動；我學生界的生活，也和從前有點兩樣。但今後的思想界，趨勢究竟怎樣？今後的學生生活，態度應該怎樣？都要有明瞭的見識和眼光去理會他，批評他，這都是與學生自己有很密切關係的，而本誌又和學生有很接近的機會，所以不得不盡力來謀個解決。現在宣言的意思，就是表示本誌和學生要共同注意到這個地方。

第二我們以爲學術萬能的，任做什麼事情，都不能不仗學術。況且學生的生活，就是學術的生活。本誌編輯宗旨，一向就想對着學生盡點學術上輔導的責任，就爲這

解意思。但是學術的進步，也是追逐時勢的，沒有窮盡的，須得大家努力，才能蒸蒸日上。現在正值更新的機會，本社同人，極望全國學生界諸君，都能諒解這意，就自己研究所得的，感想所及的，發抒宏論，投刊本誌，供給各地方學生的參考討論，使學生生活上，得有極好的影響。所以宣言的又一個意思，是要我們大家努力向上，互相勉勵的做去。

我的宣言意思，大致如此，但是上面說過，本誌是全國學生的公共機關，所以本誌以後的事業，還要希望各地學生諸君時常匡助，這又是本社同人所極感激的一件事呢。

曹氏顯承堂族譜序

胡適

績溪旺川曹氏顯承堂是族中的一個支廳，今年修成支廳的家譜，廳裏有許多人，是我的親戚朋友，他們要我做一篇序。我想他們不肯捏造幾個大人先生的序，反要我做序，這是他們的一番好意，我如何好推辭呢？

我是很贊成曹氏諸位先生修支廳分譜的，爲什麼呢？因爲支廳成立以來，不過十

幾代年代既近，系統容易追尋，事蹟自然信實可靠。況且支應修譜，事輕費微，容易舉辦，可以隨時續修，不須受別支牽制，以致年代久遠，到頭仍舊不能成功。

中國的族譜有一個大毛病，就是「源遠流長」的迷信。沒一個姓陳的不是胡公滿之後，沒一個姓張的不是黃帝第五子之後，沒一個姓李的不是伯陽之後。家家都是古代帝王和古代名人之後，不知古代那些小百姓的後代都到那裏去了？

從黃帝堯舜文王周公到於今，四五千年了。古代氏族授姓的制度，經許多學者考訂，至今不能明白。誰能知道古代私家相傳的系統呢？荀卿去古未遠，他已說：「五帝之外無傳人，非無賢人也，久故也……故文久而滅，節族久而絕。」韓非也說：「無參驗而必之者，愚也。弗能必而據之者，誣也。」二千年前的荀卿韓非尚且如此說法，我們生在這個時代，如何可以妄信古人的亂說呢？

古人對於家譜也有很慎重，很老實的。如顏真卿作元次山的墓誌，直說元氏是拓跋的遺族。其實漢晉以來，西北東北的低級民族浸入中國，和中國人雜居，日久都同化了。現在中國的民族，照人種學的眼光看來，實在是一個極複雜的民族。如果當即

各姓各族都老實實的把本族的來源記在族譜上。我們現在研究中國的民族，豈不省了多少事嗎？可惜各姓各族都中了這種『源遠流長』的迷信的毒，不肯承認自己的祖宗，都去認黃帝堯舜等等不相干的人作遠祖。因此中國的族譜雖極多極繁，其實沒有什麼民族史料的價值。這是我對於中國舊譜的一大恨事。

因此我希望以後各族修譜，把那些『無參驗』不可深信的遠祖一概從畧。每族各從始祖數起，始遷祖以前，但說某年自某處遷來，以存民族遷徙的踪跡就夠了。各族修譜的人應該把全副精神貫注在本支本派的系統事跡上，務必使本支本派的家譜有『信史』的價值。要知道修譜的本意是要存真傳信，若不能存真，不能傳信，又必何要譜呢？

此次曹顯承堂修的是支譜，是一種小譜。我以為這種法子很可以供別支別姓做行。將來中國有了無數存真傳信的小譜，加上無數存真傳信的志書，那便是民族史的絕好史料了。

中華民國八年七月三十一日同縣胡適敬序於北京

每週評論發刊詞

自從德國打了敗仗，『公理戰勝強權』這句話幾乎成了人的口頭禪。

列位要曉得什麼是公理，什麼是強權呢？簡單說起來：凡合乎平等自由的，就是公理。倚仗自家強力，侵害他人平等自由的，就是強權。

德國倚仗着他的學問好，兵力強，專門侵害各國的平等自由，如今他打得大敗，稍微懂得點點公理的協約國，居然打勝了；這就叫做『公理戰勝強權』。這『公理戰勝強權』的結果，世界各國的人，都應該明白無論對內對外，強權是靠不住的，公理是萬萬不能不講的了。

美國大總統威爾遜屢次的演說，都是光明正大，可算得現在世界上第一個好人。他說的話很多，其中頂要緊的是兩個主義：第一，不許各國拿強權來侵害他國的平等自由；第二，不許各國政府拿強權來侵害百姓的平等自由。

這兩個主義，不正是講公理不講強權嗎？我所以說他是世界上第一個好人，我們發行這每週評論的宗旨，也就是『主張公理，反對強權』八個大字，只希望以後『

強權不戰勝公理，便是人類萬歲！本報萬歲！

媳婦與牛 錄一段

葉楚傖

袁老福是個蘇州齊門外的農夫，他種的田是向城裏江鄉定賬房領出來的，他有一個兒子喚小福，今年二十四歲，正是強壯的時候，捲起大褲管，一雙泥腿，不離地頭，拔草抓泥，一天的工作，總抵得人家兩天。小福娶的一房媳婦，也是下得田踏得車的，他們三口兒領種了二十畝租田，却也夠吃了。

老福却是個『深謀遠慮』的人，他扳着指頭想道：『媳婦是要生育的，現在纔過門，肚子還沒有膨亨，自然是得力的，要是一生了孩子，非但少了個下田的健婦，并且多了個分產的孩子，這一出，眼前的一份布衣菜飯，便有些保不住了！』他想到這點，便決意慢慢的預備着，先攢出幾個錢來，買了兩口小豬，指望養大了，好將豬價去買牛，有了隻牛，便抵得個健婦了。他一面預備，一面眼睜睜看着媳婦的肚子，望他永遠不會膨亨。牛是有了，若拔草踏車的媳婦依舊是拔草踏車的媳婦，不是又好多領種幾畝田，穿件新衣，吃塊肥肉麼？那知小豬的還沒有長成，他媳婦的腰身，已經一天

大似一天，他見了沒奈何，只好暗地罵小福不長進，喉急。

媳婦生了個男孩子，肥羊一般的白。小福雙手抱着，笑得眼睛沒縫兒。老福牽着隻黃牛，在屋背後放青，抱着牛角，喚他作媳婦，牛却老實不客氣，低了頭答應道：「喂！」

老福——小福——牛——大家下田去了。媳婦將孩子拍了一回，拉出乳頭，放孩子在柴窩上，忙忙的淘米，洗菜，劈柴，生火，孩子在柴窩上哭得像殺豬一般。媳婦被煙柴烟昧了，眼淚直流，說做工的餓着肚子在田裏呢！孩子忽然不哭了，他那里明白過娘的話來，吃力了直着兩個小眼球向屋頂望呢！

太陽下山了，竈上熱騰騰地，孩子噙住了娘的乳頭，老福——小福——牛——他們三個伴偷還來了。他們的房屋是三間，中間算客廳，正中的桌上，供着田公田母財神玄壇七七八八的小捏像，上邊高高的吊着個木龕，從老福上一代起的神主，都豎在龕裏，龕上披着塊紅布，還是小福娶親時的紀念品，孩子都有了，自然顏色不鮮明哩。上首一間分作兩間，靠裏半間是竈房，靠外半間是老福的臥室，下首一間便是小福兩

口兒的房子。三間屋的前面，是一片磚場，預備寒暑打稻用的，場角一個牛棚，新用稻草蓋着，甚麼雞頭哩，犁哩，水車床哩，都放在這棚裏的。

牛上了棚，整隻等歸了窩。老福坐在張長凳上，拍着煙袋，看小福端出張矮桌來，放在自己面前。媳婦把酒壺碗筷一樣樣送出來。老福喝了一口酒，歎氣道：「這牛似裏了腳似的，儘管打着他，兀是在車盤邊。」小福看了媳婦一眼，媳婦道：「牛販子手裏的牛，是最靠不住的，爺怕給他騙去了。」老福又喝了口酒，搖頭道：「那里便給他騙了？這牛在他那里的時候，我親眼見走得飛快的，怎地一到我家，便嬌養起來了？」小福又看了媳婦一眼。媳婦進去盪酒，一回抱着孩子出來，坐在門檻上笑道：「那牛販子慣用一種手段，你看十個牛販子，不是倒有九個腰裏帶着大潮煙筒的麼？他販的那裏有什麼好牛來，主顧上了他的門，他第一件事，便是抽出這煙筒來裝上煙敬客，待客人抽了幾筒，自己便沒多沒少的抽去，一面同主顧攀談。主顧要是問這牛的腳力怎樣，他便將煙筒頭輕輕向牛屁股上一點，那牛便跑得飛快，到牛價過付，主顧將牛牽回，便再也跑得沒有以前的快了。」老福又喝了口酒道：「不是牛販子會念

符咒的麼？」媳婦笑道：「販子倒不會念符咒，那煙筒頭是吸得滾熱的呢！」老福直豎起來看着牛道：「啊！牛！仍低着頭哩！哼！」（漸沖國）

『今』

李大釗

我以為世間最可寶貴的就是『今』，最易喪失的也是『今』，因為他最容易喪失，所以更覺得他可以寶貴。

為甚麼『今』最可寶貴呢？最好借哲人耶曼孫所說的話答這個疑問：『爾若愛千古，爾當愛現在。昨日不能喚回來，明天還不確實，爾能確有把握的就是今日。今日一天，當明日兩天。』

為甚麼『今』最易喪失呢？因為宇宙大化刻刻流轉，絕不停留。時間這個東西，也不因為吾人貴他愛他稍稍在人間留戀。試問吾人說『今』說『現在』，茫茫百千萬劫，究竟那一剎那是吾人的『今』？是吾人的『現在』呢？剛剛說他是『今』是『現在』，他早已風馳電掣的一般，已成『過去』了。吾人若要糊糊塗塗把他丟掉，豈不可惜？有的哲學家說，時間但有『過去』與『未來』，並無『現在』。有的又說，『過去』

『未來』皆是『現在』。豈以爲『過去』未來皆是現在的範圍有些道理。因爲『現在』就是所有『過去』的『世界』。換句話說，所有『過去』都匯聚於『現在』的『點』。故一時代的思潮，不是只限於這個時代所能造成或立的，不曉得有多少『過去』時代的思潮，差不多可以引起這『現在』時代的思潮。一混合而說，古人投一石子於時代潮流裏面，所激起的波瀾聲響，都向永遠流傳傳播，不能消滅。但原的『點』永遠使人人感泣。打響你管鐘聲的響聲，呼應於永遠的時間與空間。一時代的變遷，絕不消失，仍遺留於次一時代。這樣傳演，至於無窮。在世界中有一貫相聯的永遠性。昨日的事件，與今日的事件，合構成數個複雜事件。此數個複雜事件，與明日的數個複雜事件，更合構成數個複雜事件。勢力結合勢力，問題牽起問題。無限的『過去』都以『現在』爲歸宿。無限的『未來』都以『現在』爲淵源。『過去』『未來』的中間全仗有『現在』以成其連續，以成其永遠，以成其無始無終的大實在。一掣現在的鈴，無限的過去未來皆遙相呼應。這就是過去未來皆是現在的道理。這就是『今』最可寶貴的道理。

現時有兩種不知愛『今』的人：一種是厭『今』的人，一種是樂『今』的人。

厭『今』的人也有兩派。一派是對於『現在』一切現象都不滿足，因起一種回顧『過去』的感想。他們覺得『今』的總是不好，古的都是好。政治、法律、道德、風俗，全是『今』不如古。此派人唯一的希望在復古。他們的心力全施於復古的運動。一派是對於『現在』一切現象都不滿足，與復古的厭『今』派全同。但是他們不想『過去』，但盼『將來』。盼『將來』的結果，往往流於夢想，把許多『現在』可以努力的事業都放棄不做，單是耽溺於虛無縹渺的空玄境界。這兩派人都是不能助益進化，並且很足阻滯進化的。

樂『今』的人大概是些無志趣無意識的人，是些對於『現在』一切滿足的人。覺得所處境遇可以安樂優遊，不必再商進取，再為創造。這種人喪失『今』的好處，阻滯進化的潮流，同厭『今』派毫無區別。

原來厭『今』為人類的通性。大凡一境尚未實現以前，覺得此境有無限的佳趣，有無疆的福利。一旦身陷其境，却覺不過爾爾，隨即起一種失望的念。厭『今』的心又如

吾人方處一境，覺得無甚可樂；而一日其境變易，却又覺得其境可戀，其情可思。前者爲企望『將來』的動機，後者爲反顧『過去』的動機。但是回想『過去』毫無效用，且空耗努力的時間。若以企望『將來』的動機，而盡『現在』的努力，則厭『今』思想却大足爲進化的原動。樂『今』是一種情性 (Tendency) 須再進一步，了解『今』所以可愛的道理，全在憑他可以爲創造『將來』的努力。決不在得他可以安樂無爲。

熱心復古的人，開口閉口都是說『現在』的境象若何黑暗，若何卑污，罪惡若何深重，禍患若何劇烈。要曉得『現在』的境象倘若真是這樣黑暗，這樣卑污，罪惡這樣深重，禍患這樣劇烈，也都是『過去』所遺留的宿孽，斷斷不是『現在』造的。全歸咎於『現在』，是斷斷不能受的。要想改變他，但當努力以回復『過去』。

照這個道理講起來，大實在的瀑流，永遠由無始的實在向無終的實在奔流。吾人的『我』，吾人的生命，也永遠合所有生活上的潮流，隨着大實在的奔流，以爲擴大，以爲繼續，以爲進轉，以爲發展。故實在即動力，生命即流轉。

憶獨秀先生曾於一九一六年『文中說過青年欲達民族更新希望，『必自殺

其一九一五年之青年，而自重其一九一六年之青年，『我』嘗推廣其意，也說過人生唯一的薪竊，青年唯一的責任，在『從現在青春之我，撲殺過去青春之我，促今日青春之我，禪讓明日青春之我』。不僅以今日青春之我，追殺今日白首之我，并宜以今日青春之我，豫殺來日白首之我。實則歷史的現象，時時流轉，時時變易，同時還遺留永遠不滅的現象和生命於宇宙之間，如何能殺得？所謂殺者，不過使今日的『我』不仍舊沈滯於昨天的『我』，而在今日之『我』中固明明有昨天的『我』存在，不止有昨天的『我』，昨天以前的『我』，乃至十年二十年百千萬億年的『我』，都儼然存在於『今我』的身上。然則『今』之『我』，『我』之『今』，豈可不珍重自將爲世間這些功德，稍一失脚，必致遺留層層罪惡種子於『未來』無量的人。即未來無量的『我』，永不能消除，永不能懺悔。

我請以最簡明的一句話寫出這篇的意思來：

吾人在世，不可厭『今』而徒回思『過去』夢想『將來』，以耗誤『現在』的努力；又不可以『今』境自足，毫不拿出『現在』的努力謀『將來』的發展，宜善用『今』。

以努力爲「將來」之創造。由「今」所造的功德罪孽，永久不滅。故人生本務，在隨實
在之進行，爲後人造大功德，供永遠的「吾」享受。擴張，傳遞，至無窮際，以達「宇宙
卽我。我卽宇宙」之究竟。（新青年）

歸國雜感

胡適

我國中國所見的怪現象，最普通的是「時間不值錢」。中國人吃了飯沒有事做，
不是打麻雀，便是打「撲克」。有的人走上菜館，泡了一碗茶，便是一天了。有的人拿
一只鳥兒到處遊逛，也是一天了。更可笑的是朋友去看朋友，一坐下便生了根了，再
也不肯走，有事商議，或是有話談論，到也罷了。其實並沒有可議的事，可語的話。我有
一天在一位朋友處有事，忽然來了兩位客，是□□館的人員。我的朋友走出去會客，
我因爲事沒有完，便在他房裏等他。我以爲這兩位客一定是來商議這□□館裏什
麼要事的。不料我聽得他們開口道：「□□先生，今回是打津浦火車來的，還是坐輪
船來的？」我的朋友說是坐輪船來的。這兩位客接着便說輪船怎樣不便，怎樣遲緩，
又從輪船上談到鐵路上，從鐵路上又談到現在申交兩銀行的鈔洋跌價。因此又談

到梁任公的財政本領，又談到梁士詒的行踪去迹……談了一點多鐘，沒有談上一句要緊的話，後來我等得沒法了，只好叫聽差去請我的朋友，那兩位客還不知趣，不肯就走，我不得已，只好跑了，讓我的朋友去領教他們的「梁優劣論」罷！

美國有一位大賢名佛蘭克林（Benjamin Franklin）的，曾說道，「時間乃是造成生命的東西，」時間不值錢，生命自然也不值錢了。上海那些揀茶葉的女工，一天揀到黑，至多不過得二百個錢，少的不過得五六十錢。茶葉店的夥計，一天做十六七點鐘的工，一個月平均只拿得兩三塊錢，還有那些工廠的工人，更不用說了。還有那些更下等，更苦痛的工作，更不用說了。人力那樣不值錢，所以衛生也不講究，醫藥也不講究。我在北京上海看那些小店舖裏和窮人家裏的種種不衛生，真是一種黑暗世界。至於道路的不潔淨，瘟疫的流行，更不消說了。最可怪的是無論阿貓阿狗都可掛牌醫病，醫死了人，也沒有人怨恨，也沒有人干涉。人命的不值錢，真可算得到了極端了。

（漸青年）

嘗試集序

做白話文秘訣

錢玄同

一九一七年十月，胡適之君拿這本嘗試集給我，其中所錄，都是一年以來適之所做的白話韻文。

適之是現在第一個提倡新文學的人，我以前看見他做的一篇「文學改良芻議」主張用俗語俗字入文；現在又看見這本嘗試集，居然就採用俗語俗字，并且有通篇用白話做的「知了」就「行」，以身作則，做社會的先導。我對於適之這番舉動，非常佩服，非常贊成。

但是有人說：現在中華的國語，還未曾製定，白話沒有一定的標準，各人做的白話詩文，用字造句，不能相同，或且採用方言土語，和離文言太遠的句調；這種情形，却也不好。我以為這一層，可以不必過慮。因為做白話韻文，和製定國語，是兩個問題。製定國語，自然應該折衷於白話文言之間，做成一種「言文一致」的合法語言。至於現在用白話做韻文，是有兩層緣故：(1)用今語達今人的情感，最為自然；不比那用古語的，無論做得怎樣好，終不免有雕琢硬砌的毛病。(2)為除舊布新計，非把舊文學的腔套全數刪除不可。至於各人所用的白話不能相同，方言不能盡祛，這一層在文學上是

沒有什麼妨礙的，並且有時候，非用方言不能傳神；不但方言，就是外來語，也可採用。像集中「贈朱經農」一首，其中有「辟克匿克來江邊」一句，我以前覺得以外來語入詩，似乎有所不可；現在仔細想想，知道前此所見甚謬。語言本是人類公有的東西，甲國不備的話，就該用乙國話來補缺；這「携食物出游，即於游處食之」的意義，若是在漢文裏沒有適當的名詞，就可直用「辟克匿克」來補他，這是就國語方面說的。至於在文學方面，則適之那時在美國和朱經農講話的時候，既然說了這「辟克匿克」的名詞，那麼這首贈詩裏，自然該用「辟克匿克」才可顯出當時說話的神情。所以我又和適之說：「我們現在做白話文章，寧可失之於俗，不要失之於文。」適之對於我這兩句話，很說不錯。

我現在想：古人造字的時候，語言和文字，必定完全一致。因為文字本來是語言的記號，嘴裏說這個聲音，手下寫的就是表這個聲音的記號，斷沒有手下寫的記號，和嘴裏說的聲音不相同的。拿「六書」裏的「轉注」來看，很可以證明這個道理。像那表年高的意義的話，這邊叫做「老」，就造個「老」字；那邊叫做「老」，便又造個「考」字。

同是一個意義，聲音小小不同，便造了兩個字。可見語言和文字必定一致，因為那邊既叫做𠵼，假如仍寫「老」字，便顯不出他的音讀和𠵼不同，所以必須別造「考」字。照這樣看來，豈不是嘴裏說的聲音，和手下寫的記號，不能有絲毫不同？若是嘴裏聲音變了，那就手下記號也必須跟着他變的。所以我說造字的時候，語言和文字必定完全一致。

再看說文裏的「形聲」字：正篆和或體所從的「聲」，儘有不在一個韻部裏的。漢晉以後的楷書字，儘有將說文裏所有的字改變他所從的「聲」的；又有說文裏雖有「本字」，而後人因為音讀變古，不得不借用別的同音字的。這都是今音與古不同而字形跟了改變的證據。

至於文言和白話的變遷，更有可以證明的。像那「父」「母」兩個字，音變爲𠵼，就別造「爸」「媽」兩個字；「矣」字音變爲𠵼，就別造「哩」字；扶讀爲「夫」字在句末——表商度——音變爲𠵼，就別造「嘅」字，再變爲𠵼，就再借用「罷」字；夫的古音「無」字在句末——表問——音變爲𠵼，就借用「麼」字，再變爲𠵼，就再別造「嗎」字。無的古音這

更可見字形一定跟着字音轉變。

照這樣看來，中華的字形，無論虛字實字，都跟着字音轉變，便該永遠是「言文一致」的了。爲什麼二千年來，語言和文字又相去到這樣的遠呢？

我想這是有兩個緣故：

第一，給那些獨夫民賊弄壞的。那獨夫民賊，最喜歡擺架子，無論什麼事情，總要和平民兩樣，才可以使他那野蠻的體制尊崇起來；像那吃的，穿的，住的，和妻妾的等級，僕役的數目，都要定得不近人情，並且決不許他人效法。對於文字方面，也用這個主義，所以嬴政看了那皋犯的「皋」字，和皇帝的「皇」字，古寫的，上半都從「自」字，便硬把皋犯改用「罪」字；「朕」字本來和「我」字一樣，在周朝，無論什麼人，自己都可以稱「朕」，像那屈平的離騷第二句云：「朕皇考曰伯庸」，就是一個證據。到了嬴政，又把這「朕」字獨佔了去，不許他人自稱。此外像「宮」字，「聖」字，「欽」字，「御」字之類，都不許他人學他那樣用。又因爲中華民國很有「尊古」的麻醉性，於是又利用這一點，做起那什麼「制」「詔」「上諭」來，一定要寫上幾個尚書裏的字，眼像什麼一誕

膺天命「寅紹丕基」之類，好叫那富於奴性的人可以震驚讚歎。於是那些小民賊也從而效尤，定出許多野蠻的款式來；凡是做到文章，尊貴對於卑賤，必須要裝出許多妄自尊大看不起人的口吻；卑賤對於尊貴，又必須要裝出許多灣腰屈膝脅肩諂笑的口吻，其實這些所謂尊貴卑賤的人，當面講白話，究竟彼此也沒有什麼大分別；只有做到文章，便可以實行那「驕」「詔」兩個字。若是沒有那種「驕」「詔」的文章，這些獨夫民賊的架子便擺不起來了，所以他們是最反對那質樸的白話文章的。這種沒有道理的辦法，行得久了，習非成是，無論什麼人，反以為文章不可不照這樣做的，若是有人不照這樣做，還要說他不對，這是言文分離的第一個緣故。

第二，給那些文妖弄壞的。周秦以前的文章，大都是用白話；像那「盤庚」「大誥」，後世讀了，雖然覺得佶屈聱牙，異常古奧；然而這種文章，實在是當時的白話。告示又像那「堯典」裏用「都」「俞」「吁」「咻」等字，和現在的白話文裏用「阿呀」「噫」「呸」「唉」等字有什麼分別？公羊用齊言，楚辭用楚語，和現在的小說裏攙入蘇州上海廣東北京的方言有什麼分別？還有一層，所用的白話，若是古今有異，那就一定用

今語，決不硬嵌古字，強摹古調；像孟子裏說的，「洚水者洪水也，「泄泄猶沓沓也」，這是因爲古今語言不同，古人叫「洚水」和「泄泄」，孟軻的時候叫「洪水」和「沓沓」，所以孟軻自己行文，必用「洪水」和「沓沓」，到了引用古書，雖未便直改原文，然而必須用當時的語言去說明古語，再看李耳、孔丘、墨翟、莊周、孟軻，何況韓非這些人的著作，文筆無一相同，都是各人做自己的文章，絕不摹擬別人，所以周秦以前的文章很有價值，到了西漢，言文已漸分離，然而司馬遷做史記，採用尚書，一定要改去原來的古語，做漢人通用的文章，像「庶績咸熙」改爲「衆功皆興」，「登庸可乎」改爲「頑凶勿用」之類，可知其時言文雖然分離，但是做到文言，仍舊不能和當時的白話相差太遠，若是過於古奧的，還是不能直用，東漢 王充做論衡，其「自紀」篇中有曰：「論衡者，論之平也。口則務在明言，筆則務在露文。」又曰：「言以明志，言恐滅遺，故著之文字；文字與言同趨，何爲猶當隱閉指意？」又曰：「經傳之文，賢聖之語，古今言殊，四方談異也。言當事時，非務難知，使指隱閉也。」這是表明言文應該一致，什麼時代的人，便用什麼時代的話，不料西漢末年，出了一個楊雄，做了文妖的「原始家」。

這個文妖的文章，專門摹擬古人，一部法言，看了真要叫人惡心；他的辭賦，又是異常雕琢，東漢一代，頗受他的影響，到了建安七子，連寫封信都要裝模做樣，安上許多浮詞。六朝的駢文，滿紙堆垛詞藻，毫無真實的情感，甚至用了典故來代實事，剗割他人名號去就他的文章對偶，打開文選一看，這種拙劣惡濫的文章，觸目皆是。直到現在，還有一種妄人說：「文章應該照這樣做，」文選文章爲千古文章之正宗，」這是第一種弄壞白話文章的文妖。唐朝的韓愈柳宗元，矯正「文選派」的弊害，所做的文章，却很有近於語言之自然的。假如繼起的人能夠認定韓柳矯弊的宗旨，漸漸的回到白話路上來，豈不甚好。無如宋朝的歐陽修蘇洵這些人，名爲學韓學柳，却不知道學韓柳的矯弊，但會學韓柳的句調間架，無論什麼文章，那「起承轉合」都有一定的部位，這種可笑的文章，和那「文選派」相比，真如二五和一十，半斤和八兩的比例。明清以來，歸有光方苞姚鼐曾國藩這些人，拚命做韓柳歐蘇那些人的死奴隸，立了什麼「桐城派」的名目，還有什麼「義法」的話，攪得昏天黑地，全不想做文章是爲的什麼，也不看看，秦漢以前的文章是個什麼樣子，分明是自己做的，偏要叫做一古

文，」但看這兩個字的名目，便可知其人一竅不通，毫無常識，那曾國藩說得更妙，他道：「古文無施不宜，但不宜說理耳，」這真是自畫供招，表明這種「古文」是最沒有價值的文章了，這是第二種弄壞白話文章的文妖。這兩種文妖，是最反對那老實的白話文章的，因為做了白話文章，則第一種文妖，便不能搬運他那些垃圾的典故，肉麻的詞藻；第二種文妖，便不能賣弄他那些可笑的義法，無謂的格律，並且若用白話做文章，那麼會做文章的人必定漸多，這些文妖，就失去了他那會做文章的名貴身分，這是他最不願意的。

現在我們認定白話是文學的正宗，正是要用質樸的文章，去剷除階級制度裏的野蠻款式；正是要用老實的文章，去表明文章是人人會做的，做文章是直寫自己腦筋裏的思想，或直敘外面的事物，並沒有什麼一定的格式，對於那些腐臭的舊文學，應該極端驅除，淘汰淨盡，才能使新基礎穩固。

以前用白話做韻文的，却也不少，詩經楚辭，固不消說，就是兩漢以後，文章雖然被那些民賊文妖弄壞，但是明白的人，究竟也有，所以白話韻文，也曾興盛過，像那漢

魏的樂府歌謠，白居易的新樂府，宋人的詞，元明人的曲，都是白話的韻文；——陶潛的詩，雖不是白話，却很合於語言之自然；——還有那宋明人的詩，也有用白話做的，可見用白話做韻文，是極平常的事。

現在做白話韻文，一定應該全用現在的句調，現在的白話。那「樂府」「詞」「曲」的句調，可以不必效法；「樂府」「詞」「曲」的白話，在今日看來，又成古語，和三代漢唐的文言一樣。有人說：做曲子必用元語。據我看來，曲子尚且不必做，——因為也是舊文學了；——何況用元語？即使偶然做個曲子，也該用現在的白話，決不該用元朝的白話。

上面說的，都是很淺近的話，適之斷沒有不知道的，并且隨之一定還有高深的話可以教我，不過我的淺見，只有這一點，便把他寫了出來，以博適之一笑。（新青年）

一九一八年一月十日錢玄同

發刊詞

陳獨秀

從廣義說起來，凡被雇的月薪勞動者都屬於勞動階級，所以商店裏的夥友可以

合工廠礦山勞動者及交通勞動者成一個大團體，分開來這三種可以說是階級戰爭底三大軍團。此時中國這三種勞動者底境遇無不苦惱，商店底勞動者知識特別的勞動者發達得多，而又無法改良他們的境遇，所感的苦惱更甚。現在要聯合起來，各人說說苦惱底狀況及原因，公同商量一個改良的方法才好。

因為商業競爭上的關係，把人類有用的精力用在許多無用的地方，這是資本家生產制各種弊害之一；因此「廢商論」在新的經濟思潮裏得了很大的勢力。但是現在商業底經驗及技術到了廢止個人的商業競爭時代，在社會的工業自治上也有很重要的職務，不可輕忽的。所以商業夥友們要覺悟不但自己的境遇有新舊改革底必要，就是自己的經驗及技術底用途也有新舊改革底必要。

簡單說起來，本週刊發行底目的有二，就是：

(一) 訴說夥友們現在的苦惱。

(二) 研究夥友們將來的職務。（夥友週刊）



◀ 廣 文 書 局 出 版 ▶

初等白話文法 一册

初等白話文範 三册

初等白話尺牘 二册

做白話文秘訣 一册

言文對照 初等新尺牘 二册

言文對照 初等作文新範 四册

言文對照 高等作文新範 三册

言文對照 女子作文新範 三册

言文對照 歷代白話文範 四册

新式語句 水滸演義 四册

中華民國十年六月三版

(做白話文秘訣全一册)

(每册價洋四角)

(外埠酌加運費)

編輯者 吳縣 沈維鈞

印刷者 上海廣文書局

總發行所 上海世界書局

分發行所 廣州 北京 漢口 世界書局

◎此書有著作權翻印必究◎

